



# CHAINLIFT

## MANUAL DEL USUÁRIO/INSTALADOR



## 00. CONTENIDO

### ÍNDICE

#### 01. AVISOS DE SEGURIDAD

NORMAS A SEGUIR 1B

#### 02. EL AUTOMATISMO

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS 4A

DIMENSIONES 4A

DENTRO DEL PAQUETE 4B

#### 03. INSTALACION

INSTALACION DEL AUTOMATISMO 5A

INSTALACIÓN DE LA CADENA 6A

AJUSTAR BATENTES 6A

INSTALACION DE LA CANALETA EN LE SUELO 6B

#### 04. PRUEBA DE COMPONENTES







RESISTENCIA Y PESO DE LA CORRIENTE 7A

ESQUEMA DE PRUEBA 7B

#### 05. RESOLUCIÓN DE AVERÍAS

INSTRUCCIONES PARA CONSUMIDORES FINALES/TÉCNICOS ESPECIALIZADOS 8

## 01. AVISOS DE SEGURIDAD

	Este producto está certificado de acuerdo con las normas de seguridad de la Comunidad Europea (CE).
	Este producto esta en cumplimiento con la Directiva 2011/65 / UE del Parlamento Europeo y del Consejo, sobre la restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos y con la Directiva Delegada (UE) 2015/863 de la Comisión.
	(Aplicable en países con sistemas de reciclaje). Esta marcación indica que el producto y accesorios electrónicos (p.ej. cargador, cable USB, equipos electrónicos, mandos, etc.) no deben ser descartados como otros residuos domésticos en el final de su vida útil. Para evitar posibles daños al ambiente o a la salud humana decurrentes de la eliminación descontrolada de residuos, separe estos ítems de otros tipos de residuos y recíclelos de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Los usuarios domésticos deben entrar en contacto con el revendedor donde adquirieron este producto o con la Agencia del Ambiente Nacional para obtener detalles sobre donde y como pueden llevar esos ítems para un reciclaje medioambiental seguro. Los usuarios empresariales deben contactar su proveedor y verificar los términos y condiciones del contrato de compraventa. Este producto y sus accesorios electrónicos no deben ser mezclados con otros residuos comerciales para basura.
	Esta marca indica que las pilas/baterías no deben ser desechadas como otros residuos domésticos, al final de su vida útil. Las pilas/baterías deben entregarse, para su reciclaje, en puntos de recogida selectiva.
	Los distintos tipos de embalajes (cartón, plástico, etc.) deben recogerse por separado para su reciclaje. Separe los embalajes y recíclelos de forma responsable.
	Esta marcación indica que el producto y accesorios electrónicos (p.ej. cargador, cable USB, aparatos electrónicos, mandos, etc.), son pasibles de descargas eléctricas, por el contacto directo o indirecto con electricidad. Sea prudente al manejar el producto y respete todas las normas de seguridad indicadas en este manual.

# 01. AVISOS DE SEGURIDAD

## **AVISOS GENERALES**

- En este manual se encuentra información de uso y seguridad muy importante. Lea cuidadosamente todas las instrucciones del manual antes de iniciar los procedimientos de instalación/uso y mantenga este manual en un lugar seguro para que pueda ser consultado cuando sea necesario.
- Este producto se destina exclusivamente a la utilización mencionada en este manual. Cualquier otra aplicación u operación que no esté considerada está expresamente prohibida, ya que podría dañar el producto y/o poner a las personas en riesgo originando lesiones graves.
- Este manual está destinado principalmente a los instaladores profesionales, aunque no invalida que el usuario también tenga la responsabilidad de leer atentamente la sección “Normas del usuario” para garantizar el correcto funcionamiento del producto.
- La instalación y reparación de este equipo debe ser realizada únicamente por técnicos cualificados y experimentados, garantizando que todos estos procedimientos se efectúen de acuerdo con las leyes y normas aplicables. Los usuarios no profesionales y sin experiencia están expresamente prohibidos de realizar cualquier acción, a menos que haya sido explícitamente solicitado por técnicos especializados para hacerlo.
- Las instalaciones deben examinarse con frecuencia para comprobar el desequilibrio y los signos de desgaste o daño de los cables, muelles, bisagras, ruedas, apoyos u otros elementos mecánicos de montaje.
- No utilice el equipo si es necesario reparar o ajustar.
- En la realización del mantenimiento, limpieza y sustitución de piezas el producto deberá estar desconectado de la alimentación. También incluye cualquier operación que requiera la apertura de la tapa del producto.
- El uso, limpieza y mantenimiento de este producto puede ser realizado por personas de ocho o más años de edad y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas sin ningún conocimiento del funcionamiento del producto, siempre que haya una supervisión o instrucciones por personas con experiencia en el uso del producto en seguridad y que esté comprendido los riesgos y peligros involucrados.

- Los niños no deben jugar con el producto o los dispositivos de apertura, para evitar que la puerta o portón motorizados se activen involuntariamente.
- Si el cable de alimentación está dado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio de postventa o por el personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- El aparato debe desconectarse de la red eléctrica cuando se retire la batería.
- Se asegura de que es evitado el atrapamiento entre parte accionada y las partes fijas circundantes debido al movimiento de apertura de la parte accionada.

## **AVISOS PARA EL INSTALADOR**

- Antes de comenzar los procedimientos de instalación, asegúrese de que tiene todos los dispositivos y materiales necesarios para completar la instalación del producto.
- Debe tener en cuenta el índice de la protección (IP) y la temperatura de funcionamiento del producto para asegurarse que es adecuado para el lugar de instalación.
- Proporcione el manual del producto al usuario e informe cómo manejarlo en caso de emergencia.
- Si el automatismo se instala en un portón con puerta peatonal, es obligatorio instalar un mecanismo de bloqueo de la puerta mientras la puerta está en movimiento.
- No instale el producto de “cabeza hacia abajo” o apoyado en elementos que no soporten su peso. Si es necesario, añada soportes en puntos estratégicos para garantizar la seguridad del automatismo.
- No instale el producto en zonas explosivas.
- Los dispositivos de seguridad deben proteger las eventuales áreas de aplastamiento, corte, transporte y de peligro en general, de la puerta o del portón motorizado.
- Verificar si los elementos que se van a automatizar (puertas, ventanas, persianas, etc.) están en perfecto funcionamiento y si están alineados y nivelados. Compruebe también si los batientes mecánicos necesarios están en los lugares apropiados.
- La central electrónica debe instalarse en un lugar protegido de cualquier líquido (lluvia, humedad, etc), polvo y parásitos.

# 01. AVISOS DE SEGURIDAD

- Debe pasar los cables eléctricos por tubos de protección, para protegerlos contra esfuerzos mecánicos, esencialmente en el cable de alimentación. Tenga en cuenta que todos los cables deben entrar en la caja de la central electrónica por la parte inferior.
- Si el automatismo se va a instalar a una altura superior a 2,5 m del suelo u otro nivel de acceso, deberán ser seguidos los requisitos mínimos de seguridad y de salud, por parte de los trabajadores, en la utilización de equipos de seguridad en el trabajo, de conformidad con la Directiva 2009/104/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, del 16 de septiembre de 2009.
- Fije la etiqueta permanente para el desenganche manual lo más cerca posible del mecanismo de desenganche.
- Se debe prever en los conductores fijos de alimentación del producto un medio de desconexión, como un interruptor o un disyuntor en el cuadro eléctrico, en conformidad con las normas de instalación.
- Si el producto a instalar necesita de alimentación a 230Vac o 110Vac, asegúrese de que la conexión se efectúa a un cuadro eléctrico con conexión de tierra.
- El producto es alimentado únicamente a la baja tensión de seguridad con central eléctrica. (sólo en los motores 24V)
- Las piezas/productos que pesen más de 20 kg deben manipularse con especial cuidado debido al riesgo de lesiones. Se recomienda utilizar sistemas auxiliares adecuados para mover o levantar objetos pesados.
- Preste especial atención al peligro de caída de objetos o movimiento incontrolado de la puerta/puerta durante la instalación o el funcionamiento de este producto.

## AVISOS PARA EL USUARIO

- Mantenga este manual en un lugar seguro para ser consultado cuando sea necesario.
- Si el producto tiene contacto con líquidos sin que esté preparado para eso, debe desconectar inmediatamente el producto de la corriente eléctrica para evitar cortocircuitos, y consultar a un técnico especializado.
- Asegúrese de que el instalador le ha dado el manual del producto y le ha indicado cómo manipular el producto en caso de emergencia.
- Si el sistema requiere alguna reparación o modificación, desbloquee

el equipo, apague la corriente eléctrica y no lo utilice hasta que todas las condiciones de seguridad estén garantizadas.

- En caso de disparo de disyuntores o falla de fusibles, localice la avería y solucione antes de reiniciar el disyuntor o cambiar el fusible. Si la avería no es reparable consultando este manual, póngase en contacto con un técnico.
- Mantenga el área de acción del portón motorizado libre mientras el mismo esté en movimiento, y no cree resistencia al movimiento del mismo.
- No efectúe ninguna operación en los elementos mecánicos o bisagras si el producto está en movimiento.

## RESPONSABILIDAD

- El proveedor rechaza cualquier responsabilidad si:
  - Se producen fallas o deformaciones del producto que resulten de una instalación, utilización o mantenimiento incorrecto.
  - Las normas de seguridad no se cumplen en la instalación, el uso y el mantenimiento del producto.
  - Las indicaciones contenidas en este manual no se cumplen.
  - Se producen daños causados por modificaciones no autorizadas.
  - En estos casos, la garantía se anula.

## MOTORLINE ELECTROCELOS SA.

Travessa do Sobreiro, nº29  
4755-474 Rio Côvo (Santa Eugénia)  
Barcelos, Portugal

## LEYENDA SÍMBOLOS



• Avisos importantes de seguridad



• Información Útil



• Información de programación



• Información de potenciómetros



• Información de los conectores



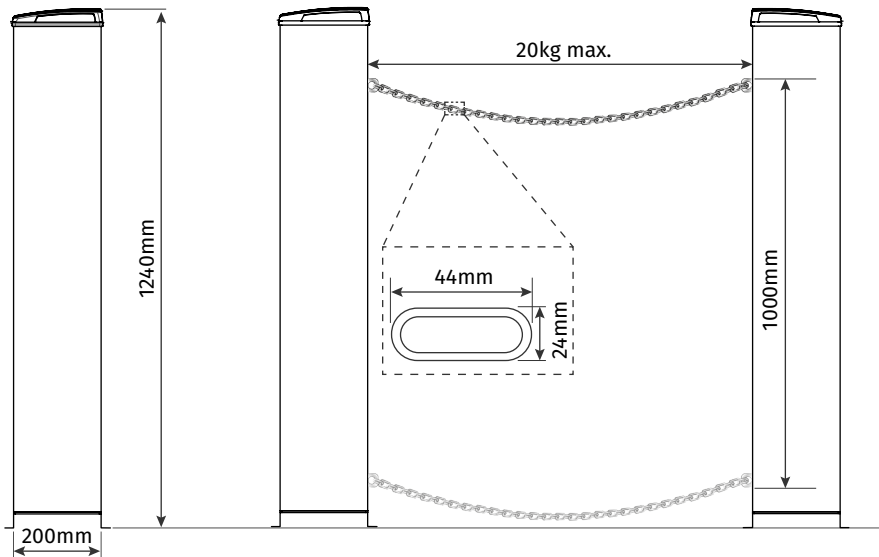
• Información de los botones

## 02. EL AUTOMATISMO

### CARACTERISTICAS TECNICAS

	CHAINLIFT
• Alimentacion del producto	230 V 50/60Hz
• Voltaje del motor	24Vdc
• Potencia	100W
• Corriente absorbida	4 A
• RPM	60 RPM
• Ruido	LpA <= 50dB (A)
• Temperatura de funcionamiento	-25°C ~ 55°C
• Nivel de proteccion	IP65
• Frecuencia de trabajo	80%
• Peso max. De cadena	20 kg (+/- 20 mt de cadena de hierro)

### DIMENSIONES

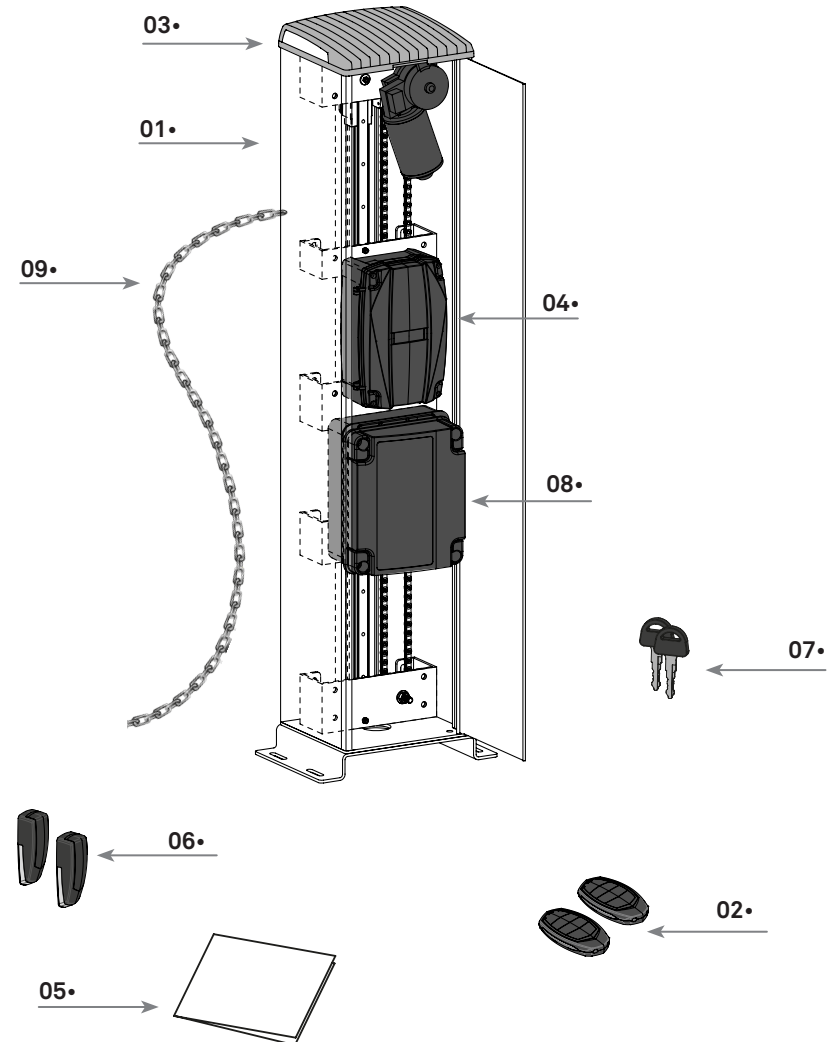


## 02. EL AUTOMATISMO

### DENTRO DEL PAQUETE

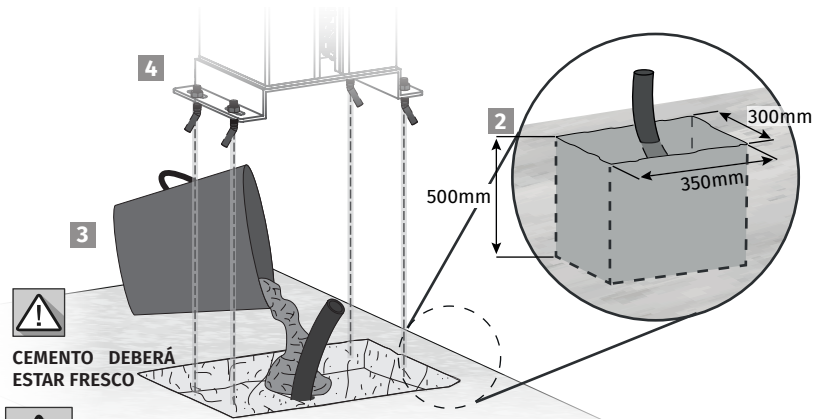
En el embalaje encontrará los siguientes componentes del kit:

- 01 • 01 Chainlift
- 02 • 02 mando FALK
- 03 • 01 lampara destellante
- 04 • 02 baterías y 01 transformador
- 05 • 01 manual de usuario
- 06 • 01 Fococélula MF30
- 07 • 02 desbloqueo de llaves
- 08 • 01 central de control
- 09 • 01 Cadena de plástico de 8 m



# 03. INSTALACIÓN

## INSTALACION DEL AUTOMATISMO



CEMENTO DEBERÁ ESTAR FRESCO



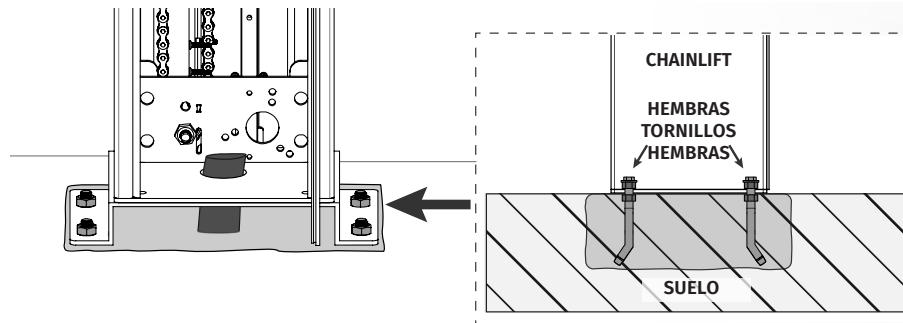
Para un correcto funcionamiento del automatismo, es necesario prestar atención a las dimensiones mencionadas en la imagen. Deje 200 mm libres del lado de la puerta de cada automatismo, para que la pueda abrir cuando sea necesario.

**01** • Mida la distancia deseada de una columna a la otra columna de automatización (longitud actual) antes de la instalación.

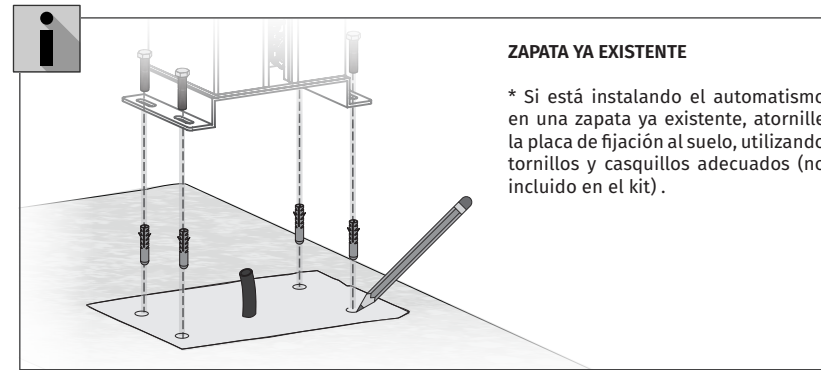
**02** • Haga un agujero en el suelo para crear una zapata de hormigón. Las dimensiones presentadas se recomiendan al crear el zapato. Debes dejar tubos en el medio para el paso de cables para alimentación y accesorios.

**03** • Rellene el agujero con hormigón y alise la parte superior donde fijará la columna.

**04** • Aplicar la columna con los tornillos a la base de hormigón. Debe asegurarse de que la columna esté nivelada (use un nivel).

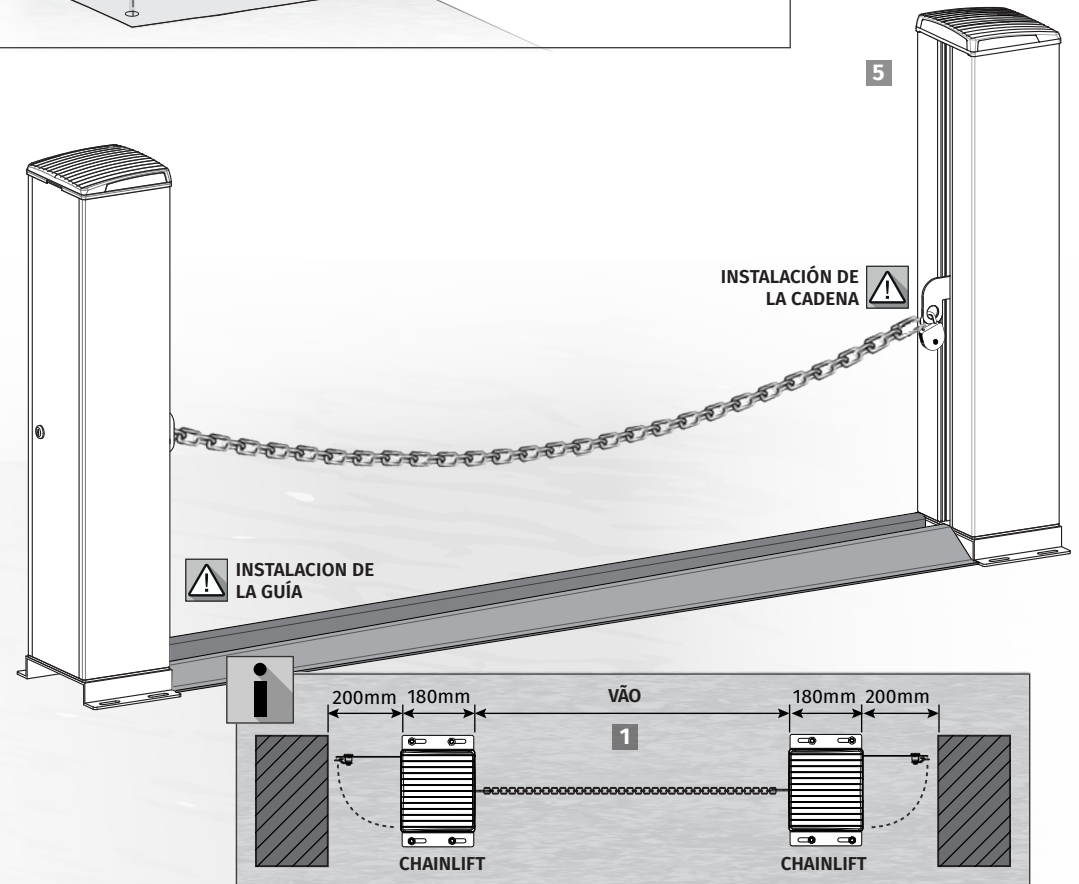


**05** • Proceda de la misma forma para instalar la segunda columna de automatización.



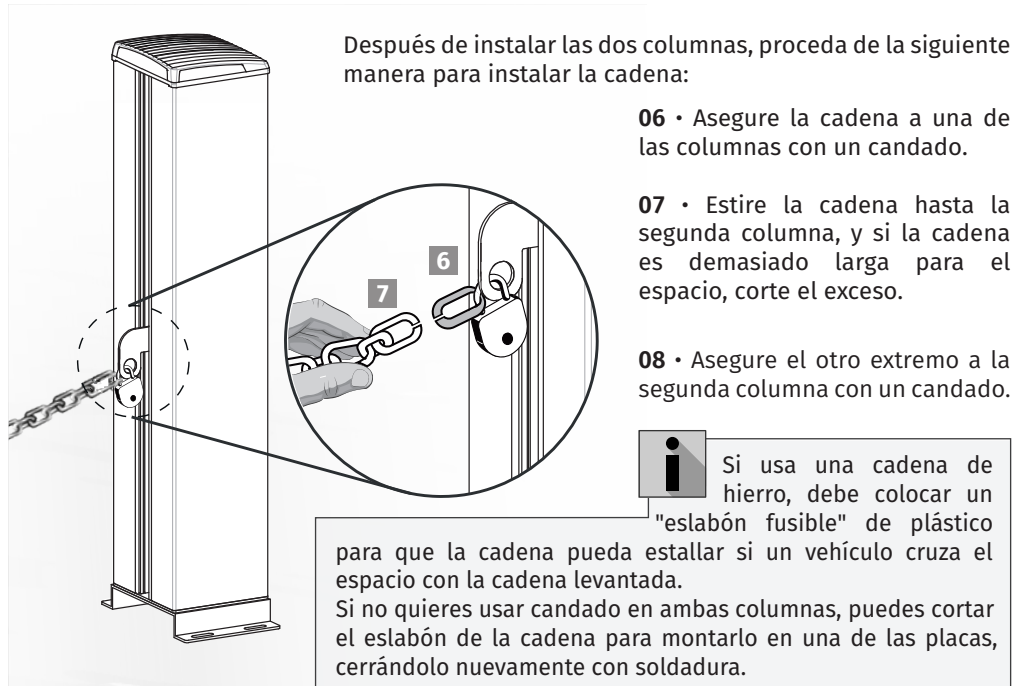
### ZAPATA YA EXISTENTE

\* Si está instalando el automatismo en una zapata ya existente, atornille la placa de fijación al suelo, utilizando tornillos y casquillos adecuados (no incluido en el kit).



## 03. INSTALACIÓN

### INSTALACIÓN DE LA CADENA

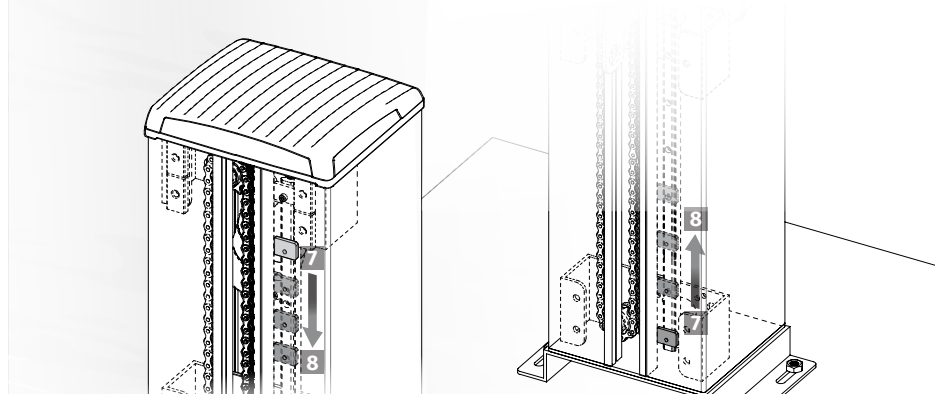


### AJUSTAR BATENTES

Ajuste los topes según la altura a la que desee que suba y baje la cadena.

**09** • Aflojar el tornillo de tope, quitarlo y colocarlo en el orificio deseado.

**10** • Vuelva a apretar el tornillo de tope en el lugar elegido.



## 03. INSTALACIÓN

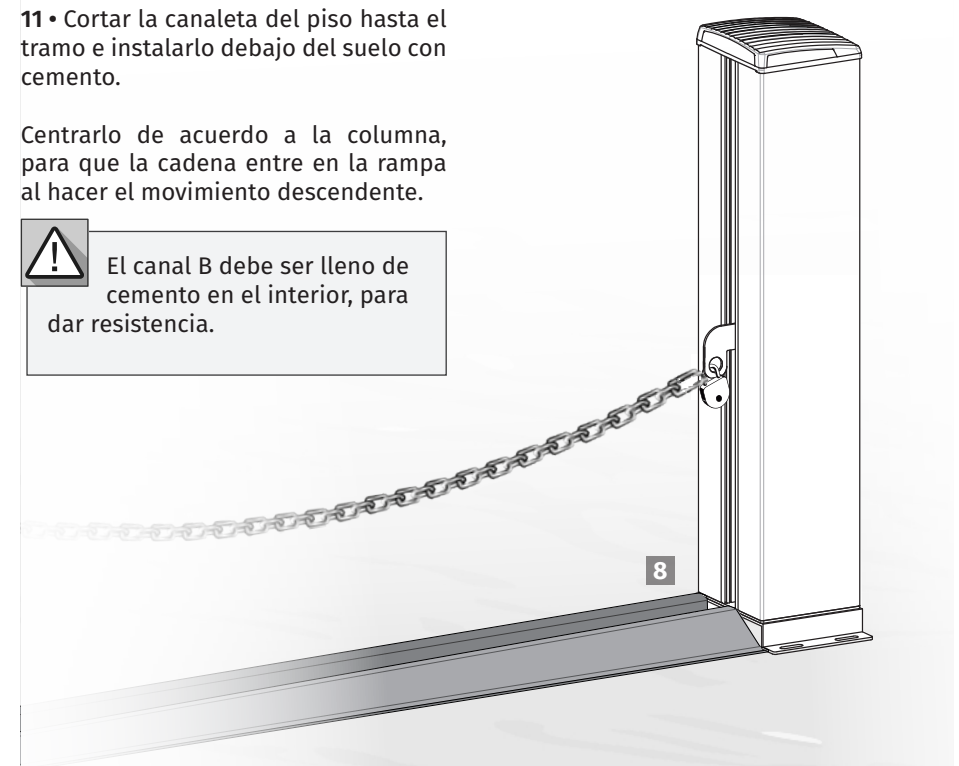
### INSTALACION DE LA CANALETA EN LE SUELO

**11** • Cortar la canaleta del piso hasta el tramo e instalarlo debajo del suelo con cemento.

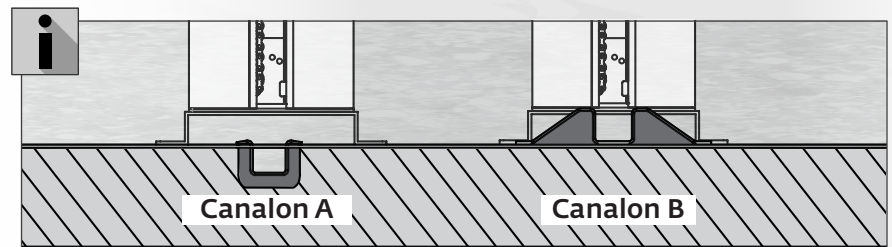
Centrarlo de acuerdo a la columna, para que la cadena entre en la rampa al hacer el movimiento descendente.



El canal B debe ser lleno de cemento en el interior, para dar resistencia.

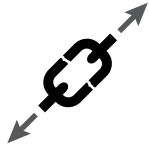


Si eliges otro tipo de canalón (Canalón A), tendrás que hacer una base para fijarlo al suelo.



## 04. PRUEBA DE COMPONENTES

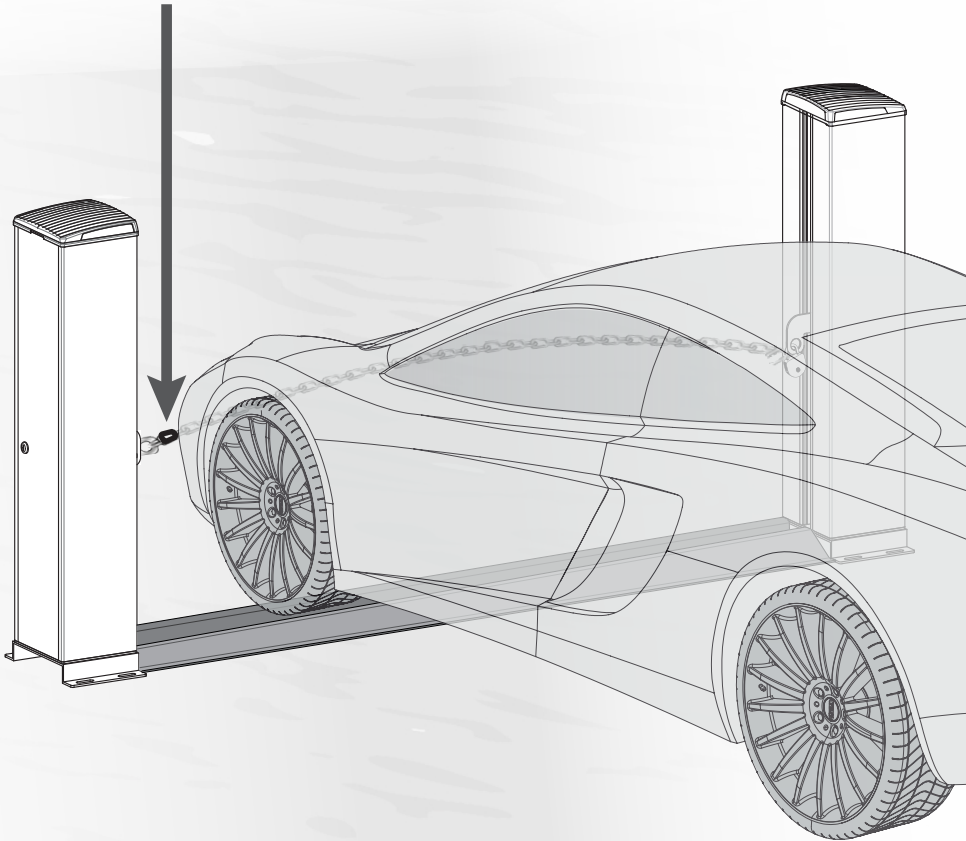
### RESISTENCIA Y PESO DE LA CORRIENTE



La cadena debe instalarse con un eslabón fusible de plástico intercalado, con una resistencia máxima a la tracción de **70kg**



El peso máximo permitido para la cadena es de **20Kg**



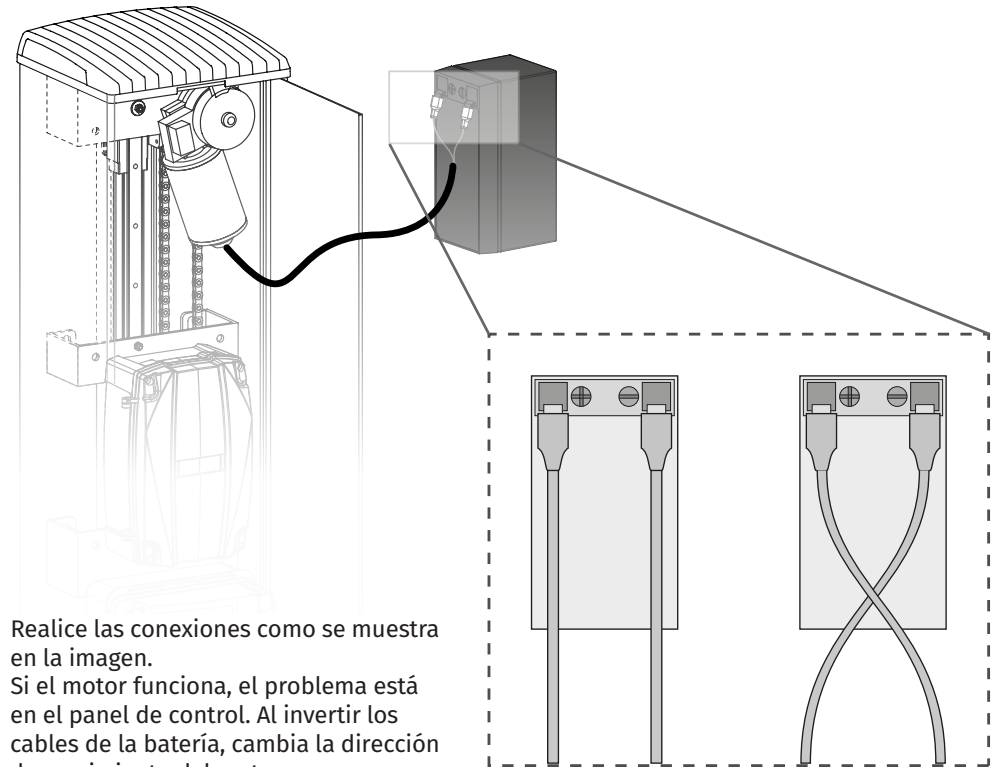
## 04. PRUEBA DE COMPONENTES

### ESQUEMA DE PRUEBA

Para detectar si la avería se encuentra en la central o en el motor, es necesario realizar pruebas con conexión directa a una fuente de alimentación de 12/24 Vdc. En el diagrama siguiente, se muestra cómo se debe realizar esta conexión y cómo entrelazar los diferentes cables componentes.



Para realizar las pruebas, no es necesario retirar la automatización del lugar donde está instalada. De esta manera puede ver si la automatización conectada directamente a la corriente puede funcionar correctamente.



Realice las conexiones como se muestra en la imagen.  
Si el motor funciona, el problema está en el panel de control. Al invertir los cables de la batería, cambia la dirección de movimiento del motor.



La prueba debe ser realizada por técnicos especializados debido al grave peligro relacionado con el mal uso de los sistemas eléctricos !!



# 05. RESOLUCIÓN DE AVERÍAS

## INSTRUCCIONES PARA CONSUMIDORES FINALES E TÉCNICOS ESPECIALIZADOS

Anomalia	Procedimiento	Comportamiento	Comportamiento II	Descubrir origen del problema			
• El motor no funciona	• Compruebe que la fuente de alimentación está conectada a la unidad de control y que funciona correctamente.	• Sigue sin funcionar	• Consultar a un técnico especializado.	<b>1</b> • Abra el panel de control y verifique si hay energía; <b>2</b> • Verifique los fusibles de entrada del panel de control;	<b>3</b> • Desconecte el motor de la central y pruébelo directamente con una fuente de alimentación de 12/24 Vdc para determinar si está averiado (ver página 7B);	<b>4</b> • Si el motor funciona, el problema estará en la centralita. Retírela y envíela a los servicios técnicos de MOTORLINE para su diagnóstico;	<b>5</b> • Si el motor no funciona, retírelo del lugar de instalación y envíelo a los servicios técnicos de MOTORLINE para su diagnóstico.
• Motor no se mueve pero hace ruido	• Pruebe el motor con una fuente de alimentación de 12/24 Vdc para comprobar que se mueve en ambas direcciones.	• El motor se mueve en ambas direcciones	• El problema puede estar en el interruptor. Intente ajustar la fuerza y la sensibilidad y la reprogramación. • Consultar a un técnico especializado en motores.	<b>1</b> • Revisar todos los ejes y sistemas de movimiento asociados al mecanismo (patines, guías, etc) para saber cuál es el problema.			
		• El motor no se mueve	• El problema está en el motor. • Consulte a un técnico cualificado de MOTORLINE.	<b>1</b> • Si el motor funciona, el problema está en la centralita. Retírelo y envíelo a los servicios técnicos de MOTORLINE para su diagnóstico;	<b>2</b> • Si el motor no funciona, desmontarlo y enviarlo a los servicios técnicos de MOTORLINE para su diagnóstico.		
• El motor no se mueve pero hace ruido	• Apague la placa principal durante 5 segundos y luego vuelva a encenderla. Dar orden de apertura con mando.	• Abierto pero no se ha cerrado.	<b>1</b> • Verificar si hay algún obstáculo delante de las fotocélulas; <b>2</b> • Comprobar si alguno de los dispositivos de mando (selector de llave, botonera, videoportero, etc.) de la cancela está atascado y enviando señal permanente a la central; <b>3</b> • Consultar a un técnico cualificado de MOTORLINE.	Todas las centrales de control MOTORLINE tienen LED que le permiten concluir fácilmente qué dispositivos están defectuosos. Todos los LED del dispositivo de seguridad (DS) en situaciones normales permanecen encendidos. Todos los LED de los circuitos "START" en situaciones normales permanecen apagados.  Si los LED del dispositivo no están todos encendidos, hay una falla en los sistemas de seguridad (fotocélulas). Si los LED de "INICIO" están encendidos, hay un dispositivo emisor de comandos que emite una señal permanente.	<b>A) SISTEMAS DE SEGURIDAD:</b> <b>1</b> • Apague todos los sistemas de seguridad de la unidad de control (consulte el manual de la unidad de control en cuestión). Si la automatización comienza a funcionar normalmente, analiza qué dispositivo es el problema.  <b>2</b> • Retire una derivación a la vez hasta que descubra qué dispositivo tiene la falla.  <b>3</b> • Reemplace este dispositivo por uno funcional y verifique que la automatización funcione correctamente con todos los demás dispositivos. Si encuentra más fallas, siga los mismos pasos	hasta encontrar todos los problemas.  <b>B) SISTEMAS DE ARRANQUE:</b> <b>1</b> • Desconecte todos los cables conectados al conector START.  <b>2</b> • Si el LED está apagado, intente volver a conectar un dispositivo a la vez hasta que descubra qué dispositivo está defectuoso.  <b>NOTA:</b> Si los procedimientos descritos en los párrafos A) y B) no funcionan, retire la centralita y envíela a los servicios técnicos de MOTORLINE para su diagnóstico;	
• El motor no hace el recogido total	• Inspeccione las guías por problemas mecánicos.	• ¿Encontró problemas?	• Consultar a un técnico especializado en motores.	<b>1</b> • Revisar todos los ejes y sistemas de movimiento asociados al mecanismo (patines, guías, etc) para saber cuál es el problema.			
		• No hay problemas.	• Ajuste la fuerza y la sensibilidad y re programe el curso en el cuadro.	<b>1</b> • Desconecte el motor de la central y pruébelo directamente con una fuente de alimentación de 12/24 Vdc para determinar si está averiado; <b>2</b> • Si el motor no funciona, desmontarlo y enviarlo a los servicios técnicos de MOTORLINE para su diagnóstico. <b>3</b> • Si el motor funciona y se mueve	bien en pleno curso con la máxima fuerza, el problema está en la centralita. Sintoniza la potencia en la central. Realice un nuevo programa al control de tiempo de trabajo del motor, asignando los tiempos necesarios para abrir y cerrar con la fuerza adecuada.  <b>4</b> • Si esto no funciona, retire la centralita y envíela a los servicios de MOTORLINE para su	diagnóstico.  <b>NOTA:</b> El ajuste de potencia de la centralita debe ser suficiente para abrir y cerrar sin parar, pero con un poco de esfuerzo de una persona se puede parar. En caso de falla de los sistemas de seguridad, el automatismo nunca puede causar daños físicos a los obstáculos (vehículos, personas, etc.).	